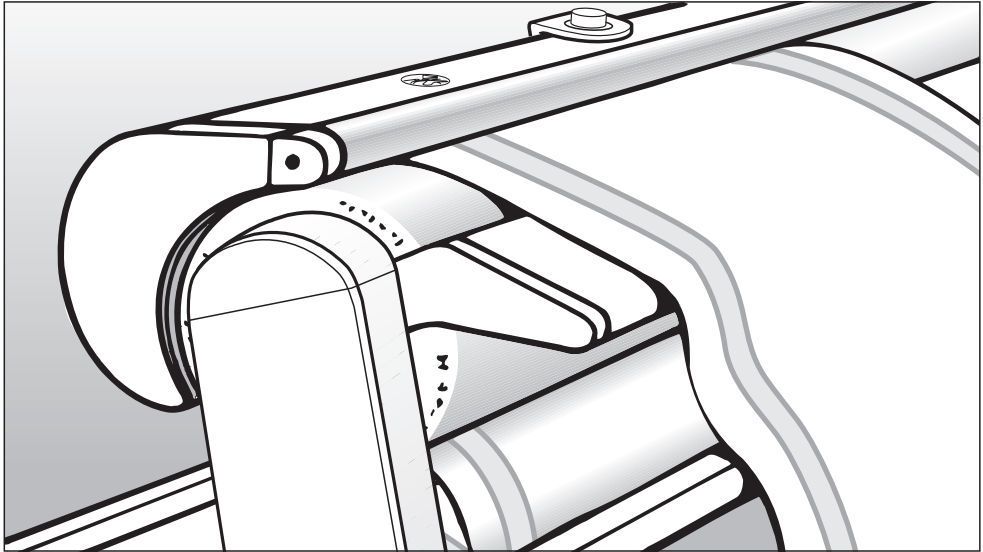


Miele



Upute za uporabu Valjak za glačanje HM 16-83

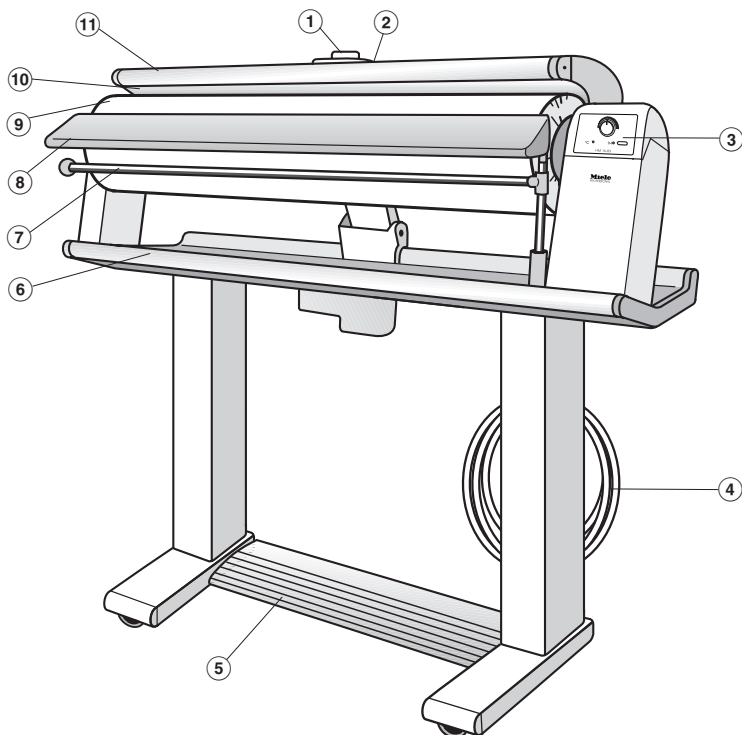
Prije postavljanja, ugradnje i prve uporabe, **obvezno** pročitajte upute za uporabu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja uređaja.

hr - HR

M.-Nr. 07 660 580

Inhalt

Opis uređaja	3
Sigurnosne napomene i upozorenja	5
Vaš doprinos zaštiti okoliša	8
Premještanje	9
Radno mjesto za glačanje	9
Priključivanje	10
Prije prve uporabe:	10
Prije glačanja	11
Priprema rublja	11
Ostale preporuke za postizanje pravilne vlažnosti rublja	11
Istezanje i izravnavanje	11
Razvrstavanje	11
Provjera rada zaštite prstiju	12
Glačanje	13
Uključivanje i isključivanje	13
Podešavanje temperature glačanja	13
Podešavanje brzine valjka	14
Umetanje rublja	15
Šipka za rublje	15
Nakon glačanja	16
U slučaju prekida napajanja	16
Načini glačanja	17
Ručnici, kuhinjske krpe, maramice, salvete i sl.	17
Stolnjaci	17
Navlake za poplune	18
Održavanje	19
Čišćenje korita	19
Čišćenje kućišta	19
Navlaka valjka	19
Zamjena navlake valjka	19
U slučaju problema	23
Servis	24
Tehnički podaci	25



① Regulator temperature

② Oslobađanje u slučaju nužde

③ Upravljačka ploča

④ Priključni kabel

⑤ Pedala

⑥ Površina za odlaganje

⑦ Šipka za rublje

⑧ Letvica za odlaganje

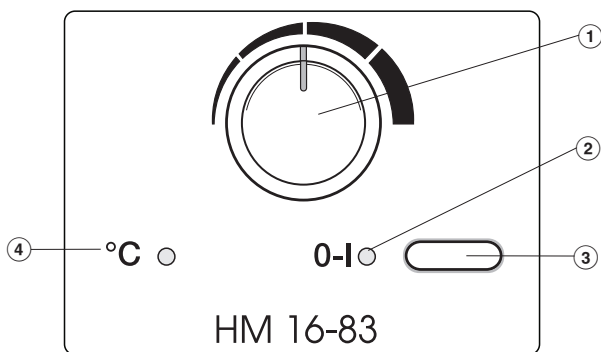
⑨ Valjak

⑩ Korito

⑪ Letvica za zaštitu prstiju

Opis uređaja

Upravljačka ploča



① Regulator brzine okretanja valjka

③ Prekidač **I-O** "Uključeno-Isključeno"

② Indikator **I-O** "Uključeno-Isključeno"

④ Indikator **°C** "Temperatura"

Prije prve uporabe valjka za glačanje pročitajte upute za uporabu. U njima se nalaze važne napomene o sigurnosti, uporabi i održavanju valjka. Na taj način štite sebe i sprečavate mogućnost oštećenja valjka.

Sačuvajte upute za uporabu i predajte ih eventualnom sljedećem vlasniku.

Pravilna uporaba

▶ Ovaj valjak smije se upotrebljavati isključivo za glačanje tekstila na čijoj etiketi za održavanje je navedeno da je prikladan za strojno glačanje i koji je opran u vodi.

▶ Osobe koje zbog svojih tjelesnih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili neiskustva ili nepoznavanja uređaja nisu u stanju sigurno rukovati uređajem, ne smiju upotrebljavati valjak za glačanje bez nadzora odgovorne osobe.

Tehnička i električna sigurnost

▶ Pregledajte valjak za glačanje prije uporabe kako biste otkrili vidljiva oštećenja. Nikako nemojte upotrebljavati oštećen uređaj. Oštećen uređaj može ugroziti sigurnost!

▶ U slučaju da se ošteti priključni kabel, mora ga zamijeniti ovlašteni servis uporabom posebnog priključnog kabela.

▶ Prije priključivanja uređaja obavezno usporedite priključne podatke (osigurač, napon i frekvencija) na natpisnoj pločici sa specifikacijama električne mreže.

Ako sumnjate u podudarnost, obratite se električaru.

▶ Električna sigurnost ovog valjka za glačanje može se zajamčiti samo ako je spojen na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. Vrlo je važno da se ovaj temeljni sigurnosni uvjet provjeri i, u slučaju sumnje, kućna instalacija da na provjeru stručnoj osobi. Tvrtka Miele ne može preuzeti odgovornost za štete nastale zbog nepostojanja ili neispravnosti zaštitnog vodiča (npr. električni udar).

▶ Za spajanje valjka za glačanje na električnu mrežu ne smiju se upotrebljavati višestruke utičnice niti produžni kabel jer se tako ne može zajamčiti potrebna sigurnost (npr. opasnost od pregrijavanja).

Sigurnosne napomene i upozorenja

▶ Valjak za glačanje odgovara propisanim normama o sigurnosti. Nepravilnim popravkom mogu nastati opasnosti za korisnika za koje proizvođač ne preuzima odgovornost. Popravke prepustite isključivo ovlaštenom Miele servisu.

▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti samo originalnim Miele rezervnim dijelovima. Samo se na taj način može jamčiti usklađenost sa sigurnosnim zahtjevima.

▶ Valjak za glačanje je odspojen od napajanja samo u sljedećim slučajevima:

- ako je utikač izvučen iz zidne utičnice ili
- isključen je automatski osigurač u kućnoj električnoj instalaciji ili
- potpuno je odvrnut rastalni osigurač u kućnoj električnoj instalaciji.

▶ Nemojte oštećivati, uklanjati ili premošćivati sigurnosne elemente i upravljačke elemente valjka za glačanje.

▶ Valjak za glačanje upotrebljavajte samo ako su svi odvojivi dijelovi vanjskog kućišta pričvršćeni, tako da se spriječi kontakt s dijelovima pod naponom ili pokretnim dijelovima.

▶ Ugradnju i postavljanje valjka za glačanje na nestacionarnim mjestima (kao što su brodovi) trebaju vršiti samo stručni servisi/osobe ako mogu osigurati uvjete za siguran rad valjka za glačanje.

Pravilna uporaba

▶ Tijekom uporabe valjka za glačanje nosite pripijenu odjeću. Slobodne rukave, vrpce, marame i kravate može zahvatiti valjak.

▶ Skinite prstenje, ručne trake, lančice i satove prije uporabe valjka za glačanje.

▶ Dok je valjak zagrijan postoji stalna opasnost od opekotina ako:

- dodirnete korito,
- izravnavate nabore na rublju između korita i valjka te istovremeno pritisnete pedal.

▶ Nemojte dozvoliti djeci da se igraju u neposrednoj blizini valjka ili da ga sama upotrebljavaju.

▶ Nemojte ostavljati rublje položeno na zagrijano korito. Opasnost od požara!

▶ Upotrebljavajte sklopivu šipku za rublje.

Šipka služi isključivo za vješanje rublja. Nakon uporabe odmah je sklopite. Nemojte pritiskivati na rasklopljenu šipku jer postoji opasnost od prevrtanja valjka za glačanje.

▶ Isključite valjak za glačanje prije odspajanja utikača iz utičnice.

▶ Nemojte povlačiti mrežni kabel! Povucite utikač.

▶ Nemojte odlagati kabel preko zagrijanog korita.

Postoji opasnost od oštećenja kabela i električnog udara!

Za namatanje kabela upotrijebite predviđeni dio na uređaju.

Uporaba pribora

► Pribor se smije nadograđivati ili ugrađivati samo ako ga je izričito dozvolila tvrtka Miele. Ako se nadograde ili ugrade drugi dijelovi, gubi se jamstvo, učinak i/ili pouzdanost uređaja.

Vaš doprinos zaštiti okoliša

Zbrinjavanje ambalaže

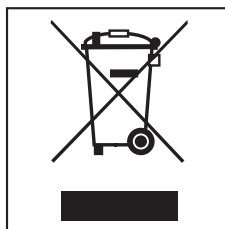
Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalažni materijal je odabran na temelju ekološke prihvatljivosti i tehnologije zbrinjavanja te se stoga može reciklirati.

Recikliranjem ambalažnog materijala štede se sirovine i smanjuje nakupljanje otpada.

Ambalažu može preuzeti vaš prodavač.

Zbrinjavanje dotrajalih uređaja

Dotrajali električni i elektronički uređaji još uvijek sadrže brojne korisne materijale. No, oni sadrže i štetne tvari koje su bile neophodne za njihov rad i sigurnost. Ove tvari u kućnom otpadu ili zbog nepropisnog zbrinjavanja mogu naškoditi zdravlju ljudi i okolišu. Stoga dotrajali uređaj nikada nemojte bacati u ostali kućni otpad.



Umjesto takvog načina zbrinjavanja, koristite lokalne centre za prikupljanje i daljnju obradu dotrajalih električnih i elektroničkih uređaja.

Molimo pobrinite se da vaš dotrajali uređaj do odvoza bude spremljen izvan dohvata djece.

Valjak za glačanje opremljen je kotačićima.

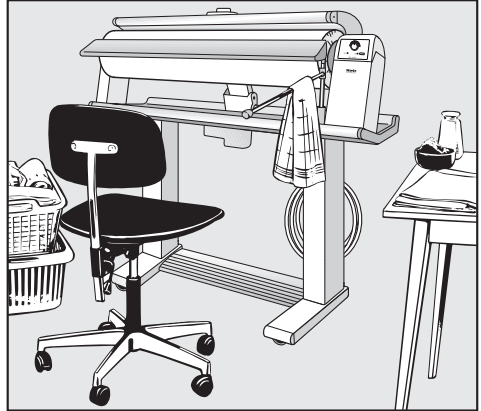
- Valjak prihvatite za stol za glačanje te ga gurajte ili povlačite.

Za prijelaz preko prepreka kao što su rubovi tepiha ili pragovi te za naginjanje:

- Valjak lagano nagnite.

Radno mjesto za glačanje

Potreban vam je stolac podesiv po visini i površina za odlaganje izglačanog rublja.



Pobrinite se da valjak stoji vodoravno i da je osiguran od bočnog pomicanja.

Nadohvat ruke treba se nalaziti:

- lijevo od valjka za glačanje, košara s pripremljenim rubljem,
- desno od valjka za glačanje, površina za odlaganje izglačanog rublja.

Košulje, kute, bluze i sl. treba odmah staviti na vješalicu.

Manje komade rublja možete objesiti na rasklopljenu šipku za rublje.

Pripremite i posudu s vodom za vlaženje rublja.

Priključivanje

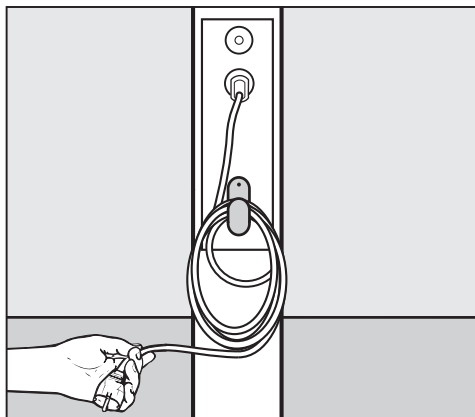
Električni priključak

Valjak za glačanje je predviđen za spajanje na pravilno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom napona AC 220-240 V 50-60 Hz.

Priključna snaga i jačina osigurača navedeni su na natpisnoj pločici.

Kako bi se povećala sigurnost, VDE propisi u smjernici DIN VDE 0100, dio 739, savjetuju spajanje uređaja preko FI zaštitne sklopke sa strujom odvajanja od 30 mA (DIN VDE 0664). Ako se upotrebljava način spajanja preko zaštitne sklopke, smije se upotrebljavati samo zaštitna sklopka osjetljiva na pulsirajuću struju.

Priključivanje



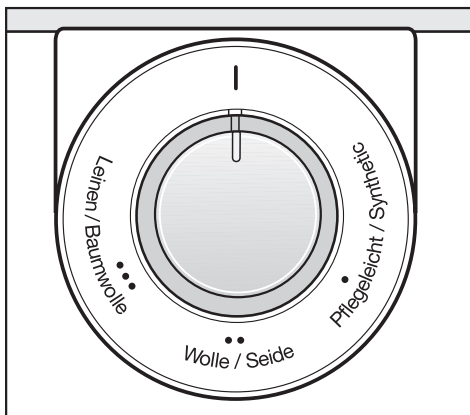
Priključni kabel namotan je iza površine za odlaganje rublja.

- Odmotajte kabel.
Nemojte još spajati utikač u utičnicu.

Prije prve uporabe:

Valjak je pri transportu zaštićen od prašine folijom.

Nakon što spojite utikač u utičnicu i uključite valjak za glačanje, korito se automatski odmiče.
Rastrgajte i skinite tada zaštitnu foliju.



- Zalijepite priloženu naljepnicu na regulator temperature.

Priprema rublja

Pravilna priprema rublja je preduvjet za dobar učinak glačanja.

Zato treba rublje prije glačanja:

- provjeriti je li dovoljno vlažno
- istegnuti i izravnati
- razvrstati

Preostala vlažnost

Rublje mora imati određenu vlažnost jer se samo tako može jamčiti da će se uz odgovarajuću temperaturu glačanja pravilno izglacati i osušiti.

Ostale preporuke za postizanje pravilne vlažnosti rublja

Materijal	Vlažnost za glačanje
Svila	umotajte u vlažan ručnik kako biste spriječili pojavu mrlja od vode
Sintetika (dralon, najlon, perlon i sl.)	malo vlažno ili suho
Vuna (npr. hlače)	ostavite ispod vlažnog ručnika
Pamuk	malo vlažno
Lan	poprilično vlažno

Istezanje i izravnavanje

Naborano rublje prije glačanja po potrebi istegnite.

Izravnajte vrpce, naramenice i rubove.

Velike komade rublja kao što su stolnjaci, navlake za poplune i plahte preklopite po dužini i odložite u obliku harmonike jer se tako lakše glačaju.

Razvrstavanje

Razvrstajte rublje za glačanje na ravno i oblikovano te prema osjetljivosti na temperaturu.

Prvo glačajte rublje osjetljivo na temperaturu kao što su perlon, najlon i umjetna svila. Nakon toga povećajte temperaturu za glačanje svile, vune, pamuka i lana.

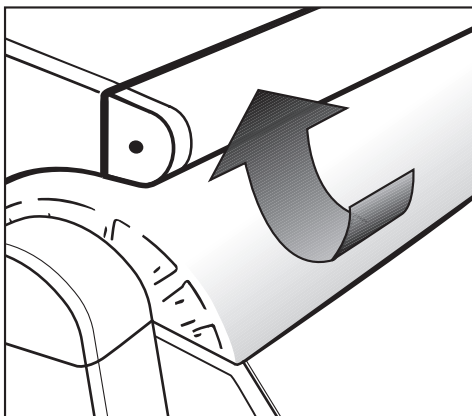
Štirkanu rublje glačajte posljednje kako bi se spriječio prenošenje eventualnih ostataka štirke s korita na drugo rublje.

Prije glačanja

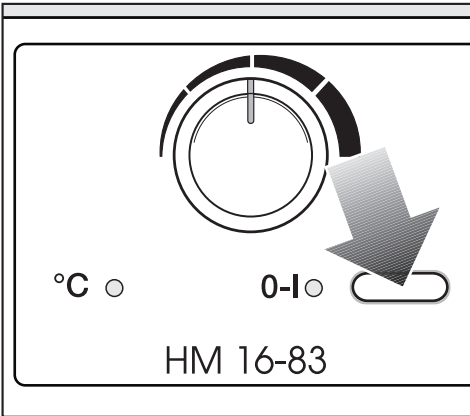
Provjera rada zaštite prstiju

Letvica za zaštitu prstiju je sigurnosni element kojem treba provjeriti funkciju prije svakog glačanja.

- Dok je valjak za glačanje uključen, do kraja pritisnite pedalu.
 - Korito se primiće i valjak počine rotirati.



- Kad prihvatite letvicu za zaštitu prstiju, valjak se zaustavlja i korito odmiče.
- Otpustite letvicu za zaštitu prstiju i odmahните nogu s pedale.
- Ponovno do kraja pritisnite pedalu.
 - Korito se primiće i valjak počine rotirati.



Vrsta vlakna	Simbol	Temperatura
Jednostavno održavanje / sintetika	•	niža temperatura
Vuna / svila	••	srednja temperatura
Lan / pamuk	•••	visoka temperatura
	I	40 - 60°C

Uključivanje i isključivanje

Valjak se uključuje i isključuje prekidačem **I-0**.

Uključivanje

- Pritisnite prekidač.
- Uključuje se indikator lijevo od prekidača.

Isključivanje

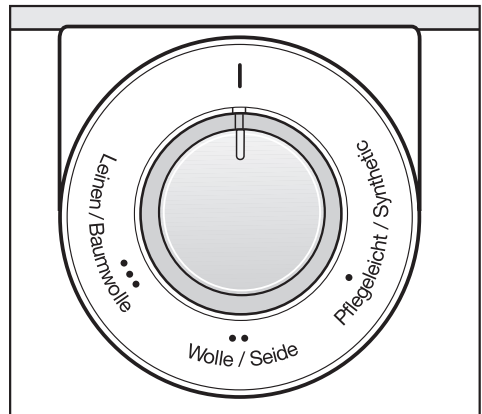
- Pritisnite i pustite prekidač.
- Isključuje se indikator lijevo od prekidača.

Podešavanje temperature glačanja

Temperatura glačanja se podešava pomoću regulatora.

Na skali regulatora je temperatura označena međunarodnim simbolima s točkama koji se odnose na glačanje.

Na regulator možete naljepiti naljepnicu koja je priložena s priborom.



- Podesite regulator temperature na željenu temperaturu.

- Indikator **°C** "Temperatura" svijetli dok se korito zagrijava. Indikator se isključuje kad se postigne podešena temperatura.

Kod miješanih vlakana podesite temperaturu prema vlaknima koja su osjetljivija na temperaturu. Primjerice, rublje od poliakrila i pamuka glačajte na **••** Vuna / svila, a ne na podešenju za pamuk.

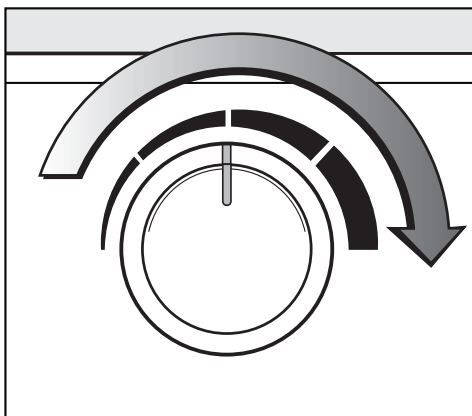
Glačanje

Podešavanje brzine valjka

Brzina valjka može se podesiti u pet koraka od niske (približno 2 m/min) do visoke (približno 4,5 m/min).

Niža brzina valjka olakšava glačanje rublja složenog oblika, kao što su košulje i bluze. Smanjenje brzine valjka također se preporučuje i kod glačanja višeslojnog rublja.

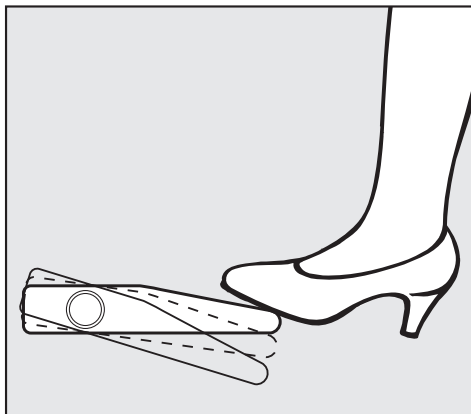
Tanje, jednoslojno rublje, kao što su stolnjaci i kuhinjske krpe, mogu se glačati uz višu brzinu valjka.



- Podesite regulator brzine valjka na željenu vrijednost.

Glačanje

Glačanje se pokreće pritiskom na pedalu. Pedala ima tri položaja:



- zahvaćanje
- napanje
- glačanje

Glačanje:

- Dokraja pritisnite pedalu.

⚠ Nemojte umetati ruku između korita i valjka. Opasnost od opekotina i prignječenja.

Napanje:

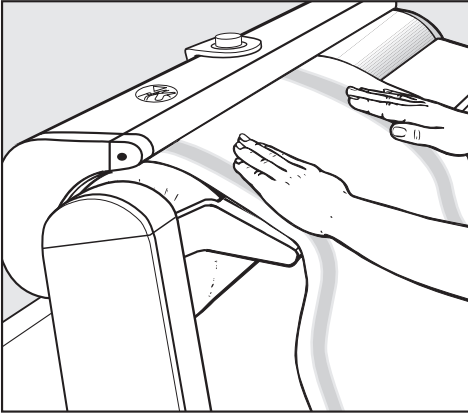
- Prvo pritisnite pedalu dokraja i zatim malo otpustite. Valjak se pri tome ne okreće.

Podizanje korita:

- Skinite nogu s pedale.

Umetanje rublja


- Položite rublje na letvicu za odlaganje tako da vlakna stoje okomito i zatim izravnajte.



- Zatim rukom preko rublja zakrenite valjak toliko da korito može zahvatiti početak rublja.
- Zatim pritisnite pedalu.

Šipka za rublje

Izглаčano rublje možete bez nabora odložiti na sklopivu šipku za rublje.

 Nemojte pritiskivati otklopljenu šipku za rublje jer postoji opasnost od prevrtanja valjka za glačanje.

Savjeti

Ako se pojavi nabor tijekom glačanja: Prekinite glačanje, malo vratite natrag komad rublja i izravnajte ga. Po potrebi ga ponovno navlažite vlažnom spužvom ili krpom.

Po mogućnosti uvijek upotrebljavajte ukupnu širinu valjka kako bi se održala glatka površina presvlake valjka.

Kod glačanja malih komada rublja, kao što su maramice, naizmjenično glačajte na lijevoj i desnoj strani valjka.

Dijelove s gumbima glačajte tako da gumbe okrenete prema valjku kako bi se udubili u elastičnu presvlaku valjka.

Preko patentnih zatvarača, metalnih gumba i metalnih kukica postavite krpu radi zaštite korita.

Nemojte glačati dijelove s gumbima osjetljivima na toplinu ili jako visokim gumbima, kao što su kuglasti gumbi (zbog zaštite korita).

Kad ste skoro gotovi s glačanjem, možete podesiti regulator temperature na I te izглаčati manje dijelove rublja na niskoj temperaturi.

Glačanje

Nakon glačanja

- Isključite valjak za glačanje.
- Podesite regulator temperature na I.
- Izvucite utikač iz utičnice.

Ako će se valjak za glačanje pohraniti:

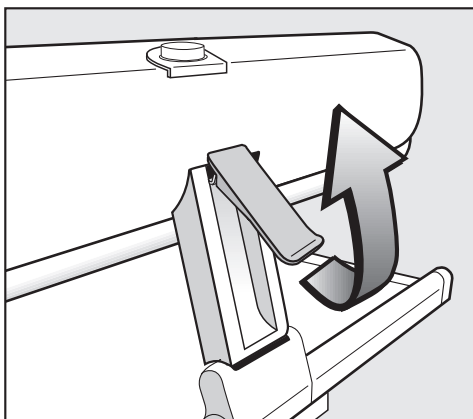
- Ostavite da se korito ohladi.
- Namotajte priključni kabel.
- Poklopite valjak.

U slučaju prekida napajanja

Ako dođe do prekida napajanja, upotrijebite polugu za oslobađanje u nuždi.

Ako tijekom glačanja dođe do prekida napajanja, korito ostaje pritisnuto na valjak. Komad rublja će ostati zaglavljen i postoji opasnost od spaljivanja.

Kako biste oslobodili zaglavljeni komad rublja:



- Povucite polugu za oslobađanje u slučaju nužde prema gore.
 - Popustit će pritisak i komad rublja možete izvući.

Kad se ponovno vrati napajanje (svijetli indikator napajanja), pritisnite polugu za oslobađanje u slučaju nužde prema dolje. Možete nastaviti glačanje na uobičajen način.

Shvatite ove opise glačanja kao neke od mogućih načina na koje se može glačati. Sigurno ćete tijekom vremena otkriti načine koji će vam bolje odgovarati.

Ručnici, kuhinjske krpe, maramice, salvete i sl.

Postavite vlaknima okomito na letvicu za odlaganje. Tako se neće zgužvati i mogu se lako preklopiti.

Maramice i salvete umetnite dijagonalno i po potrebi provucite još jednom preklopljene.

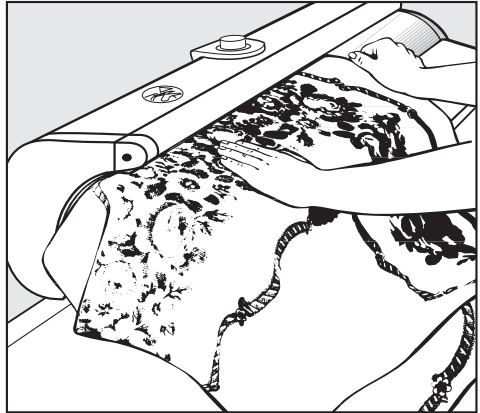
Upotrebjavajte cijelu širinu valjka!

Stolnjaci

Na stolnjacima neće ostati crta od glačanja ako prvo izglatačate srednji dio.



- Uložite stolnjak okomito tako da mu krajevi vise lijevo i desno.
- Preklopite po širini.



- Neizglatačani dio stolnjaka, na lijevoj strani valjka, izglatačajte na obje strane.

Izglatačani srednji dio ostavite tako da visi preko lijevog kraja valjka tako da ne nastane crta od glačanja.

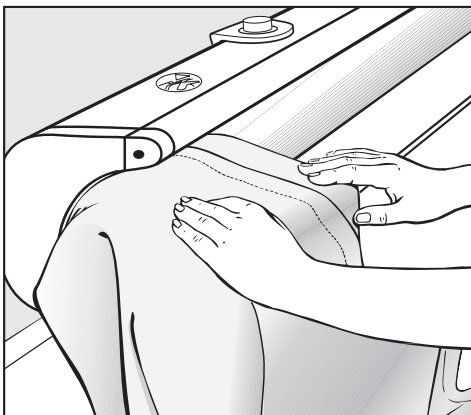
Plahte i presvlake

Glačajte kao i stolnjake. Ako vam crta od glačanja ne smeta, preklopite po duljini i glačajte preklopljeno.

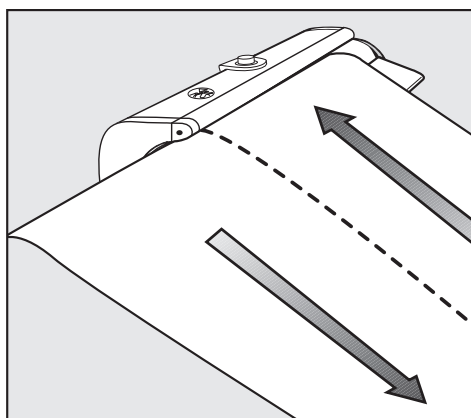
Ukrase i vez na presvlakama prvo glačajte s prave i zatim s obrnute strane jer će tako ispasti ljepše.

Načini glačanja

Navlake za poplune



- Prvo izgladažite dio s gumbima dok su gumbi zakopčani. Gumbe okrenite prema valjku.




- Navlaku izgladažite u dva dijela po duljini.

Jastučnice

- Prvo izgladažite dio s gumbima dok su gumbi zakopčani (kao kod navlake za poplune). Zatim izgladažite cijelu jastučnicu s obje strane. Ako se gumbi nalaze na strani korita, nemojte ih glačati.

Pregače s naramenicama

- Glačajte naramenice usporodno do prsnog dijela i zatim prsni dio do struka.
- Pregaču zatim dio po dio glačajte do struka ili izgladažite ukoso. Pri tome ostavite prsni dio da visi preko lijevog kraja valjka.

 Kod svih radova održavanja, izvucite utikač iz utičnice.

Čišćenje korita

Ako se na koritu natalože kamenac ili ostaci štirke, možete ih ukloniti pomoću komercijalnih sredstava za čišćenje. Čišćenje se izvodi dok je korito hladno.

Nemojte upotrebljavati gruba sredstva za ribanje!

Čišćenje kućišta

Ovisno o zaprljanju, kućište možete očistiti mokrom ili suhom krpom.

Također nemojte upotrebljavati sredstva za ribanje!

Navlaka valjka

Navlaka valjka napravljena je od aramidnih vlakana i 2% vlakana od nehrđajućeg čelika.

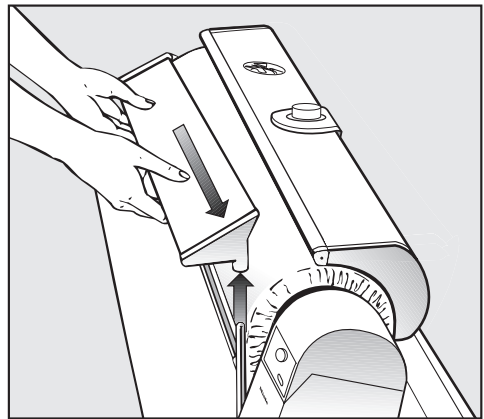
Normalna je pojava da navlaka valjka tijekom vremena postane lagano smeđa. Ako navlaka izgleda neprihvatljivo, može se lako zamijeniti.

Navlake za valjak mogu se nabaviti kod Miele servisa.

Zamjena navlake valjka

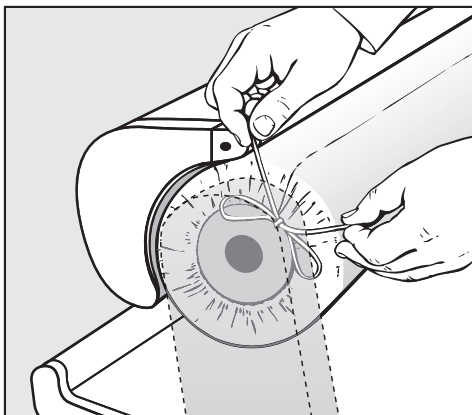
Navlaku mijenjajte samo dok je korito hladno!

Prije zamjene navlake, skinite letvicu za odlaganje.

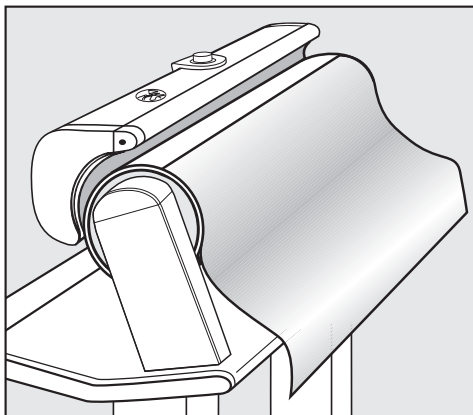


- Letvicu za odlaganje prvo podignite na desnoj strani i zatim skinite s lijevog bočnog nosača.

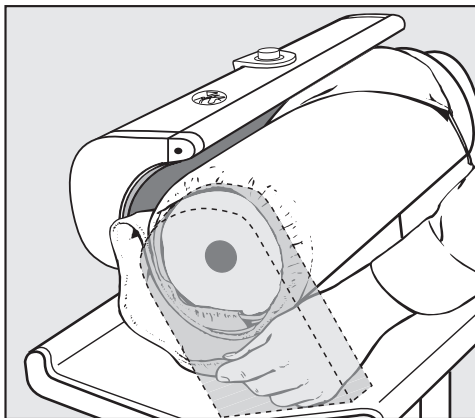
Održavanje



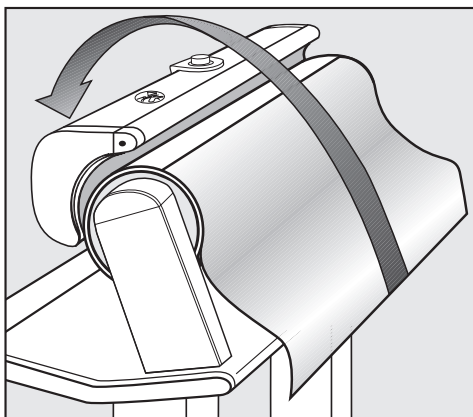
- Odvežite uzice na lijevom i desnom kraju valjka.



- Do kraja odmotajte pamučnu podlogu omotanu oko valjka i ostavite je da visi ravno prema dolje.

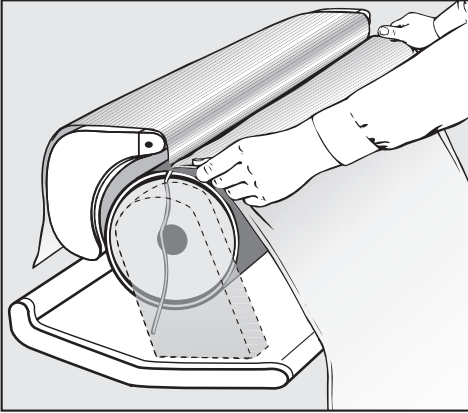


- Odmotajte navlaku s valjka.

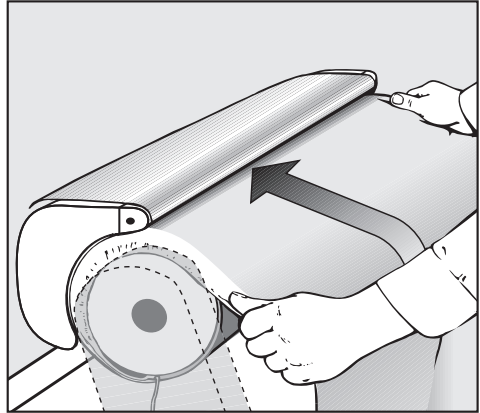


- Pamučnu podlogu prihvatite na obje strane, čvrsto povucite i položite preko korita.

Utor za umetanje pamučne podloge nalazi se sada na gornjoj strani!



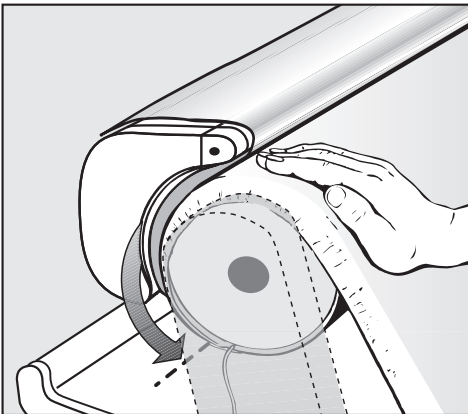
- Novu navlaku valjka položite na utor (uzice prema van, šav prema unutra) i izravnajte.



- Pritisnite pedalu i ravno "uglačajte" navlaku.

Pri tome pazite da se uzice ne zamotaju. Nakon nekoliko okretaja valjka, dok se kraj navlake nalazi unutar korita:

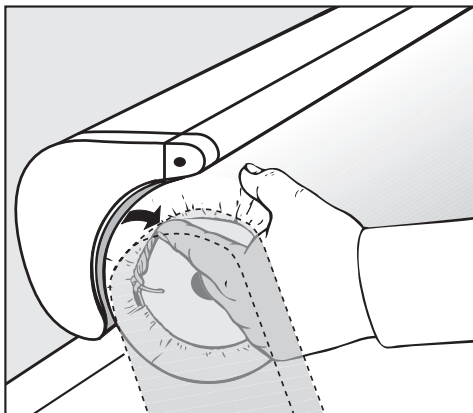
- Dok držite pedalu pritisnutom, isključite uređaj. Korito ostaje naslonjeno i čvrsto pridržava navlaku valjka.



- Valjak rukom zakrenite toliko da je utor na donjoj strani (pogledajte strelicu).
- Uključite uređaj.

Kad se uređaj uključi, korito se odmah zagrijava. Obavezno podesite regulator temperature na **I**.

Održavanje




- Čvrsto povucite uzice na oba kraja valjka, zavežite u čvor i gurnite ispod navlake valjka.
- Vratite letvicu za odlaganje na mjesto.
- Uključite uređaj – Korito se odmiče.

U slučaju problema

Većinu smetnji i grešaka koje se mogu pojaviti u svakodnevnoj uporabi možete ukloniti sami. U većini slučajeva tako ćete uštedjeti novac i vrijeme jer ne morate pozivati servis.

Sljedeća tablica pomoći će vam otkriti uzrok smetnje ili problema i njegovo rješenje. Pri tome imajte na umu:

 Popravke električnih uređaja smije izvršiti samo stručno ovlašteno osoblje. Zbog nestručnih popravaka mogu nastati velike opasnosti za korisnika.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Valjak se ne može uključiti.	Valjak nema napajanja.	Provjerite: - je li utikač priključen u utičnicu, - je li osigurač ispravan.
Loše uvlačenje rublja.	Zaprljana navlaka valjka.	Operite navlaku na 60 °C.
Loše uvlačenje rublja.	Naslage kamenca ili štirke na koritu.	Očistite komercijalnim sredstvom za čišćenje.
Nabiranje.	Zaprljano korito (naslage kamenca).	Korito očistite komercijalnim sredstvom za čišćenje.
Jako zaprljana navlaka valjka.	Nakupine	Operite navlaku na 60 °C.
Korito ne pritišće na valjak.	Aktivirano je oslobađanje u slučaju problema.	Pritisnite ručku za oslobađanje prema dolje (pogledajte odlomak "Prekid napajanja").

Servis

Popravci




Za popravke uređaja obratite se:

- svom Miele prodavaču ili
- Miele servisu na telefon:

HR Hrvatska
01 6689 010

Servisu je potreban tip i tvornički broj vašeg uređaja.

Oba podatka nalaze se na natpisnoj pločici uređaja postavljenoj na prednjoj strani površine za odlaganje.

IBN	Typ	①
	Fabr.Nr.	②
	Art.Nr.	
	M.-Nr.	
		③
		
		④
	Total	⑤
		
	Ⓜ	

- ① Tip
- ② Tvornički broj
- ③ Napon/frekvencija
- ④ Osigurač (na mjestu ugradnje)
- ⑤ Priključna snaga

Shema spajanja nalazi se na prednjoj desnoj strani površine za odlaganje iza plastičnog pokrova.

Tehnički podaci

Visina	96 cm
Širina	105 cm
Dubina	38 cm
Masa	oko 38 kg
Maks. opterećenje poda	372 N
Priključni napon	pogledajte natpisnu pločicu
Priključna snaga	pogledajte natpisnu pločicu
Osigurač	pogledajte natpisnu pločicu
Dodijeljene ispitne oznake	VDE, zaštita od radijskih smetnji
Razina zvučnog tlaka	53,5 dB(A)
izmjerena prema DIN (IEC) 45 635 Oznaka dodijeljena prema zakonu o buci za strojeve 3. GSGV § 1 1.a	

Miele

Miele trgovina i servis d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10 010 Zagreb
Telefon: 01 6689 000
Faks: 01 6689 090
Servis: 01 6689 010
E-mail: info@miele.hr
www.miele.hr

Njemačka
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh